3M™ Coban™ Self-Adherent Wrap — Non-Sterile

Product Description
3M™ Coban™ Self-Adherent Wrap is a cohesive elastic wrap constructed from a nonwoven material and elastic fibers. The cohesive properties allow the wrap to stick to itself but not to other materials or skin. The product is supplied non-sterile.

Indications for Use
Coban™ Self-Adherent Wrap is intended for use as an elastic wrap to provide compression or support, or to secure dressings or devices. This product is not designed, sold or intended for use except as indicated.

Contraindications
None known

Warnings
1. Coban™ Self-Adherent Wrap will not slip or loosen after application. DO NOT wrap too tightly to avoid impairing circulation and causing serious injury. The risk of impaired circulation is higher for children.
2. Monitor area frequently (no less than every 24 hours) for signs of swelling, discoloration, pain, numbness, tingling, or other changes in sensation. If these symptoms occur, remove wrap immediately and contact your health care provider.
3. DO NOT place Coban™ Self-Adherent Wrap in direct contact with an open wound because it may lead to infection.

Caution
This product contains natural rubber latex which may cause allergic reaction.

Precautions
1. When used as a component in a compression wrap system, it is important to ensure adequate arterial blood flow to avoid injury secondary to decreased circulation. Coban™ Self-Adherent Wrap should be used as a component of a compression wrap system only under the supervision of a wound care specialist.
2. Do not reuse a piece that has already been used as it may impact product performance.
3. This product is intended for a one-time use on a single patient to reduce the risk of crosscontamination from the wrap between patients.

Directions for Use
1. Unwind approximately 12 inches (30 cm) of Coban™ Self-Adherent Wrap from the roll and allow the wrap to relax.
2. Without stretching, apply one full wrap and overlap. Press overlayed area lightly to keep the end in place. See Figure 1.
3. Proceed with wrapping, applying tension to the wrap only to obtain desired compression. Always unwind more Coban™ Self-Adherent Wrap from the roll before making a wrap so that the product is not applied with too much tension. See Figure 2.
4. When application is complete, cut off excess Coban™ Self-Adherent Wrap. Secure the end of the application by gently pressing.

Intended User
This product is intended to be used by health care professionals and/or by persons following the directions of the healthcare professional.

Storage/Shelf Life/Disposal
This product should be stored at room temperature. Avoid excessive heat and humidity. For best performance, store Coban™ Self-Adherent Wrap in its individual package until use. For shelf life, refer to the date printed on each primary carton. Lot and expiration date are printed on the individual package. Dispose Coban™ Self-Adherent Wrap/Coban can be disposed as a general waste. Incinerate or autoclaving is facility procedure for waste handling.

How supplied
Supplied in boxes of individually packaged rolls. All rolls of Coban™ Self-Adherent Wrap are 5 yards (4.5m) long stretched.
For further information, please contact your local 3M representative or contact us at 3M.com and select your country.
Please report a serious incident occurring in relation to the device to 3M and the local authority/ies where the incident occurs.

Symbol Glossary:

Symbol Title	Symbol	Description and Reference
Authorized Representative in European Community	EC REP	Ingeborg Bolmstad representant inom EU. ISO 15223, 5.1.2
Swiss Authorized Representative	CH REP	Indicates the authorised representative in the European Community/ Source: ISO 15223, 5.1.2
Batch code	LOT	Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified. Source : ISO 15223, 5.1.5
Catalogue number	REF	Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified. Source : ISO 15223, 5.1.6
Consult instructions for use or consult electronic instructions for use		Indicates the need for the user to consult the instructions for use. Source: ISO 15223, 5.4.3
CE Mark	CE	Indicates conformity to all applicable European Union Medical Device Regulations and Directives
UKCA Mark	UK CA	Indicates conformity to all applicable regulations and/or directives in the United Kingdom (UK), for products placed on the market in Great Britain (GB).
Contains or presence of natural rubber latex	LATEX	Indicates the presence of natural rubber or dry natural rubber latex as a material of construction within the medical device or the packaging of a medical device. Source: ISO 15223, 5.4.5
Date of Manufacture		Indicates the date when the medical device was manufactured. Source: ISO 15223, 5.1.3
Do not re-use		Indicates a medical device that is intended for one use or for use on a single patient during a single procedure. Source: ISO 15223, 5.4.2
Green Dot		Indicates a financial contribution to national packaging recovery company per European Directive No. 94/62 and corresponding national laws. Packaging Recovery Organization Europe.
Importer		Indicates the entity importing the medical device into the EU.
Manufacturer		Indicates the medical device manufacturer as defined in EU Directives 90/385/EEC, 93/42/EEC and 98/79/EC. Source: ISO 15223, 5.1.1
Medical Device	MD	Indicates the item is a medical device.
Non Sterile		Indicates a medical device that has not been subjected to a sterilization process. Source: ISO 15223, 5.2.7
Use-by date		Indicates the date after which the medical device is not to be used. Source: ISO 15223, 5.1.4
Unique device identifier	UDI	Indicates bar code to scan product information into patient electronic health record

For more information see, HCBGregulatory.3M.com

MD CE UK CA

Made in Germany
Fabriqué en Allemagne
3M and Company
2510 Conway Ave.
St. Paul, MN 55144, USA
1-800-228-3957 (USA only)
3M.com

EC REP **3M Deutschland GmbH**
Health Care Business
Carl-Schurz Str. 1
Neuss Germany 41453

3M and Coban are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
© 2022, 3M. Unauthorized use prohibited. All right reserved.
3M et Coban sont des marques de commerce de 3M, utilisées sous licence au Canada.
© 2022, 3M. Utilisation non autorisée est interdite. Tous droits réservés.

Issue Date: 2022-09
DV-9063-0043-4-0802
SAP ID 3000049893-9922

3M™ Coban™ Bande auto-adhésive — Non stérile

Description du produit
3M™ Coban™ Bande auto-adhésive 3M™ Coban™ sont des bandes élastiques cohésives constituées d'un support non tissé et de fibres élastiques. Grâce à leurs propriétés cohésives, les bandes adhèrent sur elles-mêmes, mais ne collent ni à la peau, ni à d'autres matériaux. Le produit est fourni non stérile.

Indications d'utilisation
Les bandes auto-adhésives Coban™ sont indiquées dans des traitements compressifs, la contention, ainsi que le maintien de pansements ou de dispositifs médicaux. Ce produit n'est ni conçu pour être vendu et utilisé aux seules fins indiquées.

Contre-indications
Aucune connue

Mises en garde
1. Les bandes auto-adhésives Coban™ ne glissent pas et ne se détendent pas après application. NE PAS serrer la bande trop fort pour ne pas couper la circulation sanguine et ne pas entraîner de lésions graves. Le risque de mauvaise circulation sanguine est plus élevé chez les enfants.
2. Surveillez fréquemment la région (au moins une fois toutes les 24 heures) afin de détecter tout signe de gonflement, de décoloration, de douleur, d'engourdissement, de picotement ou toute autre sensation anormale. Si ces symptômes apparaissent, retirer le pansement/le bandage et consulter votre médecin.
3. NE PAS utiliser de bandes auto-adhésives Coban™ directement sur une plaie ouverte, au risque d'entraîner une infection.

Précautions
Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques.

Mises en garde
1. Lorsque la bande est utilisée dans un bandage compressif, il est important de vérifier l'IPS (Indice de Pression Systolique) afin d'éviter tout risque lié à une mauvaise circulation. L'utilisation d'une bande auto-adhésive Coban™ au sein d'un système de compression nécessite une surveillance médicale par un professionnel de santé.
2. Ne pas utiliser une pièce déjà utilisée au risque de réduire la performance du produit.
3. Ce produit est à usage unique sur un seul patient afin de réduire le risque de contamination croisée entre bénéficiaires/patients.

Mode d'emploi
1. Dérouler environ 12 pouces (30 cm) de bande auto-adhésive Coban™ et la laisser se détendre.
2. Sans l'étirer, appliquer la bande en circulaires autour du membre en recouvrant chaque spire des 2/3. Appuyer légèrement sur la zone de chevauchement pour maintenir l'extrémité de la bande. Se référer à la figure 1.
3. Appliquer une tension appropriée lorsque vous faites le bandage pour obtenir la compression souhaitée. Dérouler toujours une longueur suffisante de bande auto-adhésive Coban™ avant utilisation pour ne pas appliquer une tension excessive. Se référer à la figure 2.
4. Une fois la pose terminée, couper l'excès de bande auto-adhésive Coban™. Maintenir l'extrémité de la bande en appuyant une légère pression.

Utilisation prévue
Ce produit est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé et/ou des particuliers respectant les instructions des professionnels de santé.

Stockage / Durée de conservation / Élimination
Ce produit doit être stocké à température ambiante. Ne pas exposer à la chaleur ou à l'humidité. Pour obtenir de meilleurs résultats, conserver la bande auto-adhésive Coban™ dans son emballage individuel jusqu'à utilisation. Pour consulter la date de conservation du produit, consulter la date imprimée sur chaque conditionnement primaire. Le numéro de lot et la date de péremption sont imprimés sur l'emballage individuel. La bande collante Coban™ peut être jetée avec les déchets ménagers ou hospitaliers normaux ou conformément aux procédures de l'établissement relatives à la manipulation des déchets.

Conditionnement
Vendu en boîtes de emballages individuels. Toutes les bandes auto-adhésives Coban™ mesurent 5 yards (4,5 m).
Pour plus d'informations, contacter votre représentant 3M local ou nous contacter sur le site 3M.com et sélectionner votre pays.
Veuillez signaler tout incident grave dont la survenue est associée au dispositif à 3M et à l'autorité compétente locale (UE) ou à l'autorité réglementaire locale.

Explication des symboles :

Titre du symbole	Symbole	Description et référence
Représentant autorisé dans la Communauté européenne	EC REP	Indique le représentant autorisé dans la Communauté européenne. ISO 15223, 5.1.2
Représentant autorisé en Suisse	CH REP	Indique le représentant autorisé en Suisse. Source : Swissmedic.ch
Batch code	LOT	Indique la désignation de lot du fabricant de façon que le lot puisse être identifié. ISO 15223, 5.1.5
Numéro de référence	REF	Indique le numéro de référence du produit de façon à identifier le dispositif médical. ISO 15223, 5.1.6
Consulter le mode d'emploi ou le mode d'emploi du dispositif électronique.		Indique que l'utilisateur doit consulter le mode d'emploi. Source : ISO 15223, 5.4.3
Marque CE	CE	Signale la conformité du dispositif avec la directive ou la réglementation de l'Union européenne en matière de dispositifs médicaux.
Marquage UKCA	UK CA	Indique la conformité à toutes les réglementations et/ou directives applicables au Royaume-Uni (RU), pour les produits mis sur le marché en Grande-Bretagne (GB).
UKCA-Kennzeichnung	UK CA	Indique le présence de caoutchouc naturel ou de latex de caoutchouc naturel sec servant de matériau de fabrication dans le dispositif médical ou l'emballage d'un dispositif médical. Source: ISO 15223, 5.4.5
Enthält oder Anwesenheit von Naturkautschuklatex	LATEX	Indique la date à laquelle le dispositif médical a été fabriqué. ISO 15223, 5.1.3
Herstellungsdatum		Indique que le dispositif médical ne doit pas être réutilisé. Source : ISO 15223, 5.4.2
Nicht wiederverwenden		Indique que le fabricant du produit participe financièrement à la collecte, au tri et au recyclage des emballages conformément à la directive européenne 94/62 et aux autres réglementations locales en vigueur. Packaging Recovery Organisation Europe.
Grüner Punkt		Indique l'entité qui importe le dispositif médical dans l'UE.
Importeur in der EU		Indique le fabricant du dispositif médical selon les directives UE 90/385/CEE, 93/42/CEE et 98/79/CE.
Hersteller		Indique un dispositif médical qui n'a pas été soumis à un processus de stérilisation. Source : ISO 15223, 5.2.7
Medizinprodukt	MD	Indique la date de péremption du dispositif médical au-delà de laquelle il ne doit plus être utilisé. ISO 15223, 5.1.4
Nicht steril		Indique un code-barres pour scanner des informations sur le produit dans le dossier de santé électronique du patient
Verwendbar bis	UDI	Indique un code-barres pour scanner des informations sur le produit dans le dossier de santé électronique du patient
Einmalige Produktkennung	UDI	Indique le code 2D qui contient des informations liées à la date de fabrication, à la date de péremption, au numéro de lot et au numéro de série du dispositif médical.

Pour plus d'informations, visitez HCBGregulatory.3M.com

3M™ Coban™ Selbsthaftender Stütz- und Fixierverband — Unsteril

Produktbeschreibung
3M™ Coban™ ist ein selbsthaftender, elastischer Stütz- und Fixierverband, der aus ungewebten Polyesterfasern und elastischen Fasern besteht. Der lokkere Verband haftet nur auf sich selbst und klebt nicht auf anderen Materialien oder auf der Haut. Das Produkt wird unsteril geliefert.

Indikationen für Use
Coban™ selbsthaftender Stütz- und Fixierverband ist einsetzbar als Kompressions- und Stützverband oder um Verbände oder medizinische Produkte zu fixieren. Das Produkt ist nur für den angegebenen Einsatz bestimmt und wird ausschließlich zu diesem Zweck verkauft.

Kontraindikationen
Keine bekannt.

Warnhinweise
1. Coban™ selbsthaftender Stütz- und Fixierverband verrutscht oder lockert sich nach der Applikation nicht. Wickeln Sie NICHT zu eng, um für eine ausreichende Durchblutung zu gewährleisten und Verletzungen infolge von mangelnder Durchblutung kommen kann. Das Risiko einer mangelhaften Durchblutung ist bei Kindern höher.
2. Beobachten Sie das Applikationsgebiet regelmäßig (spätestens alle 24 Stunden) auf Anzeichen von Schwellungen, Verfärbungen, Schmerzen, Taubheitsgefühl, Kribbeln oder Änderungen der Sensitivität. Entfernen Sie den Verband sofort bei Auftreten o. g. Symptome und informieren Sie das zuständige medizinische Fachpersonal.
3. NE PAS utiliser de bandes auto-adhésives Coban™ directement sur une plaie ouverte, au risque d'entraîner une infection.

Vorsicht
Dieses Produkt enthält Naturlatex und kann allergische Reaktionen hervorrufen.

Vorsichtsmaßnahmen
1. Bei Einsatz als Teil eines Kompressionsverbandes ist für eine ausreichende arterielle Durchblutung zu sorgen, da es andernfalls zu Verletzungen infolge von mangelnder Durchblutung kommen kann. Der Verwendung von Coban™ selbsthaftender Stütz- und Fixierverband als Teil eines Kompressionsverbandes darf nur unter Aufsicht eines Wundspezialisten erfolgen.
2. Verwenden Sie keine bereits benutzten Stücke des Produktes erneut, da dies die Produktleistung beeinträchtigen kann.
3. Dieses Produkt ist für den Einmalgebrauch bestimmt. Verwenden Sie eine Verbandrolle nicht mehrere Patienten, um das Risiko einer Kreuzkontamination zwischen Patienten, die durch den Stütz- und Fixierverband verursacht werden könnte, zu reduzieren.

Gebrauchsanweisung
1. Rollen Sie ca. 30 cm des Coban™ selbsthaftender Stütz- und Fixierverbandes ab und halten Sie das Verbandende bereit.
2. Wickeln Sie ohne Zug eine Tour des Verbandes überlappend an. Drücken Sie den Verband an der Überlappung leicht an, um ein Verrutschen zu verhindern. Siehe Abbildung 1.
3. Wickeln Sie weiter an und üben Sie nur den Zug auf Verband aus, der für die gewünschte Kompression notwendig ist. Wickeln Sie dafür immer mehr Coban™ selbsthaftenden Stütz- und Fixierverband ab als eigentlich notwendig ist, sodass das Produkt nicht mit zu viel Spannung angebracht wird. Siehe Abbildung 2.
4. Schneiden Sie nach Ende der Applikation den Coban™ selbsthaftenden Stütz- und Fixierverband ab. Fixieren Sie das Verbandende durch sanften Druck.

Stockage / Durée de conservation / Élimination
Dieses Produkt ist für die Verwendung durch medizinisches Fachpersonal und/oder Laien vorgesehen, die den Anweisungen von medizinischem Fachpersonal folgen.

Lagerung/Haltbarkeit/Entsorgung
Dieses Produkt ist bei Raumtemperatur zu lagern. Vor übermäßiger Hitze und Feuchtigkeit schützen. Coban™ selbsthaftender Stütz- und Fixierverband behält seine Eigenschaften am besten, wenn Sie es in seiner eigenen Verpackung aufbewahren. Die Haltbarkeit entnehmen Sie bitte dem auf jeder Überverpackung aufgedruckten Datum. Die Chargennummer und das Verfallsdatum sind auf den Einzelverpackungen aufgedruckt. Der Coban™ selbsthaftende Stütz- und Fixierverband kann als normaler Krankenhaus- oder Hausmüll oder entsprechend den, in der Einrichtung geltenden Verfahren entsorgt werden.

Lieferform
Die Lieferung erfolgt in Packungen mit einzeln verpackten Rollen. Die Rollen des Coban™ selbsthaftenden Stütz- und Fixierverbandes sind in gedehntem Zustand 4,5 m lang.
Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem 3M Verkaufsrepräsentanten oder Ort oder kontaktieren Sie uns unter 3M.com und wählen Sie Ihr land aus.
Bitte melden Sie schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt an 3M und die örtlich zuständige Behörde (EU) oder lokale Aufsichtsbehörde.

Erläuterung der Symbole:

Symbolbild	Symbol	Beschreibung und Referenz
Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft	EC REP	Zeigt den Bevollmächtigten in der Europäischen Gemeinschaft an. ISO 15223, 5.1.2
Bevollmächtigter in der Schweiz	CH REP	Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an. Quelle: Swissmedic.ch
Fertigungslosnummer, Chargen	LOT	Zeigt die Chargenbezeichnung des Herstellers an, sodass die Charge oder das Los identifiziert werden kann. ISO 15223, 5.1.5
Artikelnummer	REF	Zeigt die Artikelnummer des Herstellers an, sodass das Medizinprodukt identifiziert werden kann. ISO 15223, 5.1.6
Gebrauchsanweisung im Papier- oder elektronischen Form beachten		Verweist auf die Notwendigkeit für den Anwender, die Gebrauchsweisung zu Rate zu ziehen. Quelle: ISO 15223, 5.4.3
CE-Zeichen	CE	Zeigt die Konformität mit der Europäischen Medizinprodukterichtlinie oder -Verordnung an.
UKCA-Kennzeichnung	UK CA	Zeigt die Konformität mit allen Richtlinien und/oder Verordnungen in Vereinigten Königreich (UK) für Produkte an, die in Großbritannien (GB) auf den Markt kommen.
Enthält oder Anwesenheit von Naturkautschuklatex	LATEX	Zeigt die Anwesenheit von Naturkautschuk oder trockenen Naturkautschuklatex als einen Bestandteil des Medizinprodukt oder der Verpackung eines Medizinproduktes an. Quelle: ISO 15223, 5.4.5
Herstellungsdatum		Zeigt das Datum an, an dem das Medizinprodukt hergestellt wurde. ISO 15223, 5.1.3
Nicht wiederverwenden		Verweist auf ein Medizinprodukt, das für den einmaligen Gebrauch oder den Gebrauch an einem einzelnen Patienten während einer einzelnen Behandlung vorgesehen ist. Quelle: ISO 15223, 5.4.2
Grüner Punkt		Zeigt einen finanziellen Beitrag zum Dualen System für die Rückgewinnung von Verpackungen gemäß der Europäischen Richtlinie 94/62 und den jeweiligen nationalen Gesetzen an. Organisation für die Verwertung von Verpackungen in Europa.
Importeur in der EU		Zeigt den für den Import des Medizinprodukts in die EU verantwortlichen Rechtsträger an.
Hersteller		Zeigt den Hersteller des Medizinprodukts nach den EU-Richtlinien 90/385/EWG, 93/42/EWG und 98/79/EG an. ISO 15223, 5.1.1
Medizinprodukt	MD	Zeigt an, dass dieses Produkt ein Medizinprodukt ist.
Nicht steril		Zeigt ein Medizinprodukt an, das keinem Sterilisationsverfahren ausgesetzt wurde. Quelle: ISO 15223, 5.2.7
Verwendbar bis		Zeigt das Datum an, nach dem das Medizinprodukt nicht mehr verwendet werden darf. ISO 15223, 5.1.4
Einmalige Produktkennung	UDI	Zeigt einen Strichcode zum Scannen von Produktinformationen in die elektronische Gesundheitsakte des Patienten an.

Weitere Informationen finden Sie unter HCBGregulatory.3M.com

3M™ Coban™ Beneda autoadesiva — No estéril

Descripción del producto
La venda 3M™ Coban™ es una venda cohesiva elástica fabricada con un material no tejido y fibras elásticas. Las propiedades cohesivas permiten que la venda se adhiera a sí misma pero no a otros materiales o a la piel. Este producto se suministra no estéril.

Indicaciones de uso
La venda cohesiva Coban™ está diseñada para utilizarse como un vendaje elástico con el fin de proporcionar compresión o protección, o fijar apósitos o dispositivos. La finalidad de este producto no es otra que la indicada explícitamente.

Contraindicaciones
Ninguna conocida.

Advertencias
1. La Venda cohesiva Coban™ no se desliza ni se aflojará después de su colocación. NO coloque la venda demasiado ajustada para evitar que se vea dificultada la circulación y que se produzcan lesiones graves. El riesgo de daño en la circulación es mayor en los niños.
2. Controle el área frecuentemente (al menos diariamente) para detectar señales de inflamación, decoloración, dolor, entumecimiento, hormigueo u otros cambios en la sensibilidad. En caso de que aparezcan estos síntomas, retire la venda inmediatamente y comuníquese con su proveedor de atención médica.
3. NO aplique la venda autoadesiva Coban™ a contacto directo con tejido abierto porque puede producir una infección.

Precaución
Este producto contiene látex de caucho natural, el cual puede causar reacciones alérgicas.

Precauciones
1. Cuando se utilice como componente de un sistema de vendaje de compresión, es importante garantizar un adecuado flujo sanguíneo arterial para evitar daños derivados de una reducción de la circulación. La venda autoadesiva Coban™ deve estare usata come componente di bendaggi compressivi solo sotto la supervisione di uno specialista.
2. No reutilizar un componente de una pieza ya utilizada porque puede afectar a su rendimiento.
3. Il prodotto è monouso ed è destinato a un solo paziente per ridurre il rischio di contaminazione crociata tra i pazienti.

Instrucciones de uso
1. Desenrolle aproximadamente 12 in (30 cm) de la venda cohesiva Coban™ y manténgala sin tensión.
2. Sin extenderla, aplique una vuelta completa de venda y superponga. Presione ligeramente el área superpuesta para mantener el extremo de la venda en lugar. Consulte la figura 1.
3. Al continuar con el vendaje, aplique tensión sobre la venda únicamente para obtener la compresión deseada. Siempre desenrolle más venda Coban™ de la bobina antes de hacer el vendaje para que el producto no se aplique con demasiada tensión. Consulte la figura 2.
4. Ad applicazione ultimata, corte el resto sobrante de la venda cohesiva Coban™. Fije el extremo de la venda presionando suavemente.

Usuario previsto
Destinato all'uso da parte di operatori sanitari e/o persone non qualificate che segue le istruzioni degli operatori sanitari.

Conservación/Scadenza/Smaltimento
Conservación del producto a temperatura ambiente. Evite la exposición a calore e umidità excessivi. Per una migliore prestazione del prodotto, conservare la bende autoadesive Coban™ nella sua confezione singola fino al momento dell'uso. Per la scadenza, fare riferimento alla data stampata sulla confezione. È riportata la data di scadenza del prodotto sulla singola. 3M™ Coban™ Bende autoadesive Coban™ può essere smaltita nei normali rifiuti ospedalieri o domestici o secondo le procedure per lo smaltimento del centro para el manejo de desperdicios.

Confezionamento
Fornito in scatole contenenti rotoli confezionati singolarmente. Tutti i rotoli di bende autoadesive Coban™ sono lunghi 5 iarde (4,5 mm).
Per ulteriori informazioni, contattate il rappresentante 3M di zona oppure contattarci tramite il sito 3M.com e selezionare il proprio Paese.
Segnalare eventuali incidenti seri in relazione al dispositivo 3M all'ente competente locale (UE) oppure all'ente normativo locale.

Leyenda del símbolo:

Título del símbolo	Símbolo	Descrizione del simbolo
Representante autorizzato nella Comunità Europea	EC REP	Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea. ISO 15223, 5.1.2
Rappresentante autorizzato per la Svizzera	CH REP	Indica il rappresentante autorizzato in Svizzera. Fonte: Swissmedic.ch
Numero di lotto	LOT	Mostra la denominazione del lotto del produttore, in modo da potere identificare il lotto o la partita. ISO 15223, 5.1.5
Numero di articolo	REF	Mostra il numero di articolo del produttore, in modo da potere identificare il dispositivo medico. ISO 15223, 5.1.6
Consultare le istruzioni per l'uso o consultare le istruzioni per l'uso elettroniche		Indica la necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'uso. Fonte: ISO 15223, 5.4.3
Marchio CE	CE	Indica la conformità con il Regolamento Europeo o la Direttiva Europea Dispositivi Medici.
Marchio UKCA	UK CA	Indica la conformità a tutte le normative e/o direttive applicabili nel Regno Unito (UK) per i prodotti immessi sul mercato in Gran Bretagna (GB).
Contiene gomma naturale o lattice	LATEX	Indica la presenza di gomma naturale o di lattice di gomma naturale secca come materiale di costruzione all'interno del dispositivo medico o della confezione di un dispositivo medico. Fonte: ISO 15223, 5.4.5
Data di produzione		Indica la data di fabbricazione del dispositivo medico. ISO 15223, 5.1.3
Non riutilizzare		Rimanda a un dispositivo medico il cui uso è previsto per un'unica volta o il cui uso è previsto per un unico paziente durante un unico trattamento. Fonte: ISO 15223, 5.4.2
Punto Verde		Indica un contributo finanziario alla società nazionale per la raccolta e il recupero degli imballaggi e serve della Direttiva Europea N° 94/62 e delle corrispondenti normative nazionale. Organizzazione per la raccolta e il recupero degli imballaggi in Europa.
Importatore		Indica l'organo importatore del dispositivo medico nell'UE.
Fabbricante		Mostra il produttore del dispositivo medico ai sensi delle direttive UE 90/385/CEE, 93/42/CEE e 98/79/CE.
Dispositivo medico	MD	Indica che l'articolo è un dispositivo medico.
Non sterile		Indica un dispositivo medico che non è stato sottoposto a un processo di sterilizzazione. Fonte: ISO 15223, 5.2.7
Utilizzabile fino al		Mostra la data dopo la quale il dispositivo medico non può più essere usato. ISO 15223, 5.1.4
Identificativo unico del dispositivo	UDI	Indica il codice a barre da scannerizzare per inserire le informazioni di prodotto nella scheda sanitaria elettronica del paziente

Per maggiori informazioni vedere HCBGregulatory.3M.com

3M™ Coban™ Venda cohesiva — No estéril

Descripción del producto
La venda 3M™ Coban™ es una venda cohesiva elástica fabricada con un material no tejido y fibras elásticas. Las propiedades cohesivas permiten que la venda se adhiera a sí misma pero no a otros materiales o a la piel. Este producto se suministra no estéril.

Indicaciones de uso
La venda cohesiva Coban™ está diseñada para utilizarse como un vendaje elástico con el fin de proporcionar compresión o protección, o fijar apósitos o dispositivos. La finalidad de este producto no es otra que la indicada explícitamente.

Contraindicaciones
Ninguna conocida.

Advertencias
1. La Venda cohesiva Coban™ no se desliza ni se afloja después de su colocación. NO coloque la venda demasiado ajustada para evitar que se vea dificultada la circulación y que se produzcan lesiones graves. El riesgo de daño en la circulación es mayor en los niños.
2. Controle el área frecuentemente (al menos diariamente) para detectar señales de inflamación, decoloración, dolor, entumecimiento, hormigueo u otros cambios en la sensibilidad. En caso de que aparezcan estos síntomas, retire la venda inmediatamente y comuníquese con su proveedor de atención médica.
3. NO coloque la Venda cohesiva Coban™ en contacto directo con una herida abierta porque puede producir una infección.

Precaución
Este producto contiene látex de caucho natural, el cual puede causar reacciones alérgicas.

Precauciones
1. Cuando se utilice como componente de un sistema de vendaje de compresión, es importante asegurarse de que haya un flujo sanguíneo arterial adecuado, a fin de evitar que se produzca una lesión como consecuencia de una disminución de la circulación. La utilización de la venda compresiva solo sotto la supervisione di un specialista.
2. No reutilizar un componente de una pieza ya utilizada porque puede afectar a su rendimiento.
3. Il prodotto è monouso ed è destinato a un solo paziente per ridurre il rischio di contaminazione crociata tra i pazienti.

Modalità d'uso
1. Svolgere circa 12 pollici (30 cm) di bende autoadesive Coban™ dal rotolo e lasciarle a riposo.
2. Evitando eccessive tensioni, applicare un primo giro di benda e continuare con il secondo, sovrapponendolo. Premere leggermente l'area sovrapposta per aderire la benda su se stessa. Consulta la figura 1.
3. Procedere con la fasciatura, applicando tensione solo sulla benda per ottenere la compressione desiderata. Svolgere sempre più benda autoadesiva Coban™ dal rotolo prima di continuare la fasciatura in modo da non applicare con eccessiva tensione. Vedere Figura 2.
4. Ad applicazione ultimata, tagliare l'eccesso di benda autoadesiva Coban™ in eccesso. Far aderire l'estremità del bendaggio con una leggera pressione della mano.

Usuario previsto
Destinato all'uso da parte di operatori sanitari e/o persone non qualificate che segue le istruzioni degli operatori sanitari.

Conservazione/Scadenza/Smaltimento
Conservare il prodotto a temperatura ambiente. Evitare l'esposizione a calore e umidità eccessivi. Per una migliore prestazione del prodotto, conservare le bende autoadesive Coban™ nella sua confezione singola fino al momento dell'uso. Per la scadenza, fare riferimento alla data stampata sulla confezione. È riportata la data di scadenza del prodotto sulla singola. 3M™ Coban™ Bende autoadesive Coban™ può essere smaltita nei normali rifiuti ospedalieri o domestici o secondo le procedure per lo smaltimento del centro para el manejo de desperdicios.

Presentación
Fornito in scatole contenenti rotoli confezionati singolarmente. Tutti i rotoli di bende autoadesive Coban™ sono lunghi 5 iarde (4,5 mm).
Per ulteriori informazioni, contattare il rappresentante 3M di zona oppure contattarci tramite il sito 3M.com e selezionare il proprio Paese.
Segnalare eventuali incidenti seri in relazione al dispositivo 3M all'ente competente locale (UE) oppure all'ente normativo locale.

Leyenda del símbolo:

Título del símbolo	Símbolo	Descrizione del simbolo
Representante autorizado en la Comunidad Europea	EC REP	Indica il rappresentante autorizzato nella Comunità Europea. ISO 15223, 5.1.2
Representante autorizado en Suiza	CH REP	Indica il rappresentante autorizzato in Svizzera. Fonte: Swissmedic.ch
Código de lote	LOT	Indica il codice di lotto del fabbricante, che consente di identificare il lotto. ISO 15223, 5.1.5
Número de catálogo	REF	Indica il numero di catalogo del fabbricante, che consente di identificare il dispositivo medico. ISO 15223, 5.1.6
Consulte las instrucciones de uso o las instrucciones de uso electrónicas		Indica la necessità che l'utilizzatore consulti le istruzioni per l'uso. Fonte: ISO 15223, 5.4.3
Marca CE	CE	Indica la conformità con il Regolamento Europeo o la Direttiva Europea Dispositivi Medici.
Marca UKCA	UK CA	Indica la conformità a tutte le normative e/o direttive applicabili nel Regno Unito (UK) per i prodotti immessi sul mercato in Gran Bretagna (GB).
Contiene o existe la presencia de látex de borracha natural	LATEX	Indica la presenza di gomma naturale o di lattice di gomma naturale secca come materiale di costruzione all'interno del dispositivo medico o della confezione di un dispositivo medico. Fonte: ISO 15223, 5.4.5
Fecha de fabricación		Indica la data di fabbricazione del dispositivo medico. ISO 15223, 5.1.3
No reutilizar		Indica un dispositivo medico destinato a una sola utilizzazione, o a un utilizzato non unico paziente durante un unico procedimento. Origine: ISO 15223, 5.4.2
Punto Verde		Indica una contribuzione finanziaria per a empresa nazionale de recuperación de embalajes, en conformidade con a Diretiva Europeia N.º 94/62 e a respetiva legislação nacional. Organização de Recuperação de Embalagens da Europa.
Importador		Indica a entidade que importa o dispositivo médico para o na UE
Fabricante		Indica o fabricante do dispositivo médico, conforme estabelecido nas Diretivas UE 90/385/CEE, 93/42/CEE e 98/79/CE. ISO 15223, 5.1.1
Dispositivo médico	MD	Indica que o artigo é um dispositivo medico.
Não estéril		Indica um dispositivo médico que não esteve sujeito a processo de esterilização. Fonte: ISO 15223, 5.2.7
Data de validade		Indica a data após a qual o dispositivo médico já não deverá ser utilizado. ISO 15223, 5.1.4
Identificacao unica do dispositivo	UDI	Indica o código de barras para analisar a informação de produto num registo eletrónico de saúde do paciente

Para mais informações, visite HCBGregulatory.3M.com

3M™ Coban™ Zelfklevende wikkel — Niet-steriel

Productbeschrijving
De 3M™ Coban™ zelfklevende wikkel is een cohesieve elastische wikkel gemaakt van non-woven materiaal en elastische vezels. Dankzij de cohesieve eigenschappen hecht de wikkel aan zichzelf, maar niet aan andere materialen of de huid. Het product wordt niet-steriel geleverd.

Indicaties voor gebruik
De elastische Coban™ zelfklevende wikkel is bestemd voor compressie of ondersteuning, of voor het bevestigen van verbandmaterial of hulpmiddelen. Dit product is uitsluitend ontwikkeld, verkocht of bedoeld voor het aangegeven gebruik.

Contra-indicaties
Niet bekend.

Waarschuwingen
1. De Coban™ zelfklevende wikkel schuift niet en komt na het aanbrengen niet los te zitten. Breng de wikkel NIET te strak aan om belemmering van de bloedsomloop te voorkomen. Het risico op een verminderde bloedsomloop is hoger bij kinderen.
2. Controleer het gebied regelmatig (minstens elke 24 uur) op tekenen van zwelling, verkleuring, pijn, gevoelsverlies, tinteling of andere veranderingen in sensaties. Verwijder onmiddellijk de wikkel en neem contact op met uw zorgverlener als u deze symptomen ervaart.
3. Breng de Coban™ zelfklevende wikkel NIET op een open wond aan; dit kan infecties veroorzaken.

Let op
Dit product bevat latex van rubberachtig rubber en kan allergische reacties veroorzaken

Voorzorgsmaatregelen
1. Als de wikkel bei Verwendung als Kompressionsverband wordt gebruikt, is het belangrijk te zorgen voor een adequate bloedstroom om letsel ten gevolge van een verminderde bloedcirculatie te voorkomen. Coban™ zelfklevende wikkel mag uitsluitend onder toezicht van een wondzorgspecialist als onderdeel van een drukverband worden gebruikt.
2. Gebruik een onderdeel dat al gebruikt is niet opnieuw, omdat dit de productprestaties kan beïnvloeden.
3. Dit product is bedoeld voor eenmalig gebruik bij slechts een patiënt om het risico op kruisbesmetting via de zwachtel, tussen patiënten te verminderen.

Gebruiksaanwijzing
1. Rol ongeveer 12 inches (30 cm) Coban™ zelfklevende wikkel af en laat het verband een rusten.
2. Breng de wikkel aan zonder deze uit te rekken en zorg ervoor dat de wikkel overlapt. Druk de overlappende gedeelte licht aan om het bijeen te houden. Zie afbeelding 1.
3. Ga door met wikkelen en oefen een lichte druk op de wikkel uit om de gewenste compressie toe te passen. Rol altijd meer Coban™ zelfklevende wikkel af alvorens de wikkel aan te brengen, zodat het product niet te strak wordt aangebracht. Zie afbeelding 2.
4. Als het aanbrengen voltooid is, knip dan de restanten van de Coban™ zelfklevende wikkel af. Bev

3M™ Coban™ [bg]

Липуш тварстиС

Гамма арзалтмаз

„3M™ Coban™" липуш тварстиг уя хэлмэнээ ашиглах тварстиг, дарамтыг бүх чиглэлээс нэгэн адил тэгш хуваарилах, бүтээгдэхүүний хэлбэрийг хадгалах зорилгоор ашиглах, бет ус алдах шаардлагатай ажлуудыг гүйцэтгэхэд ашиглагдана.

Нөөцөөс ашиглах

„Coban™" липуш тварстиг дай бүх нөөцөөсөө хаяж хэрэглэдэг, ялангуяа хүйтэн, дулаан, сарнисан гэрэлтэй, ус, агаар, бензин, бензол, нефтийн гаралтай бүтээгдэхүүн, химийн бодисуудтай харьцах, ялангуяа хүчилтөрөгчийн агуулгатай, ялангуяа озон, ультрафиолет, нарны гэрэлтэй, ялангуяа ультрафиолет, нарны гэрэлтэй, ялангуяа ультрафиолет, нарны гэрэлтэй, ялангуяа